



UNEVOC

INTERNATIONAL CENTRE
for Technical and Vocational
Education and Training

Julio 2003

6

UNESCO-UNEVOC Boletín

> Editorial <

Desarrollar capacidades profesionales para un mundo laboral en mutación

Los Estados Miembros de la UNESCO consideran a la formación técnica y profesional (FTP) un área prioritaria dentro de la gama de actividades programáticas de la UNESCO. Numerosos datos demuestran, sin algún resquicio de duda, que la FTP está llamada a desempeñar una importante función para impulsar el crecimiento económico y el desarrollo socioeconómico de los diversos países, y que sus beneficios potenciales se extienden a todos los ámbitos de una comunidad.

El modelo educativo y de desarrollo de capacidades



© UNESCO / V.Tibet

profesionales para la empleabilidad que se instauran en cualquier país depende de una serie de factores, tales como sus características económicas y sociales y sus objetivos de desarrollo. Si la economía nacional en cuestión es de naturaleza esencialmente más agraria que industrial, este hecho tendrá consecuencias evidentes para los conocimientos y capacidades que las personas precisan para lograr un empleo remunerado en el país respectivo. Y los sistemas de FTP requieren estructuras o reformas que tengan en cuenta esta situación.

En su libro *The Third Wave*, Alvin Toffler divide la evolución humana en tres 'olas'. La primera ola consistió en la *era agraria*, que el autor extiende desde cerca del 8000 A.C. hasta el 1700 D.C. Durante este prolongado periodo la agricultura fue cambiando desde la caza y la recolección de alimentos silvestres hasta la producción 'de subsistencia' en la que las personas consumían lo que ellas mismas produci-

an, y posteriormente hacia la agricultura estable, que fue ganando productividad, aumentando el tamaño de sus cultivos y terminó produciendo excedentes para el consumo de otras personas que no trabajaban la tierra.

La enseñanza y la formación coincidían a menudo exactamente con la transmisión de capacidades entre generaciones. Durante el siglo pasado, la agricultura 'moderna' fue progresivamente 'industrializándose', y en muchos países las granjas o explotaciones familiares desaparecieron, dejando el lugar a grandes explotaciones empresariales agroindustriales. Como consecuencia, la enseñanza agraria y la FTP se han transformado para responder a las nuevas necesidades de esta agricultura 'industrial'.

Además, las tecnologías de la información y la comunicación (TIC) han comenzado a ejercer su efecto sobre la agricultura de los países en vías de desarrollo, y sugieren ya nuevas orientaciones para la FTP. Por ejemplo, la información sobre meteorología, cosechas y mercados para productores, o los datos sobre bancos de pesca cedidos a los pescadores mejoran su productividad y reducen los índices de fracasos y accidentes.

La segunda 'ola' definida por Toffler es la *era industrial*, que el autor fecha desde 1700 D.C. hasta el 2000 D.C. Su rasgo principal consiste en la separación que aparece entre la producción y el consumo de mercancías. En esta era industrial surge un grado de especialización cada vez mayor en la mano de obra y un desarrollo de las instituciones de enseñanza y FTP con el fin de formar al trabajador. Durante el último medio decenio, asistimos al incremento y la proliferación de una FTP continua y permanente ("formación a lo largo de la vida") cuyo fin es que la mano de obra se adapte a los cambios en su trabajo y responda a la obligación de reciclarse para actividades o incluso profesiones nuevas.

Son muchos los países que actualmente ingresan en esta tercera 'ola' descrita por Toffler, la *era de la información*, donde aumenta cada vez más el recurso a las TIC y también la demanda de trabajadores del conocimiento. Según Toffler, la era de la información se inició muy probablemente a mediados del decenio de 1950, cuando el total de trabajadores no manuales y de servicios comenzó a sobrepasar al de obreros manuales.

La transición de una 'era' a otra varía entre los diversos países, y nunca ha sido abrupta ni definitiva. La *era agraria* no ha llegado ni probablemente llegará a su fin, y tampoco la *era industrial* ha desaparecido completamente. La producción de alimentos sigue siendo una necesidad humana primaria que requiere agricultores y ganaderos. Y de forma similar, la necesidad para las personas de producir, mantener, ofrecer servicios y reparar artículos industriales y domésticos seguirá en pie, al menos durante bastante tiempo.

Estas evoluciones afectan a las capacidades necesarias para la empleabilidad, y por tanto a las características de los programas de FTP. Considerando que es necesario asumir tanto una continuidad como las novedades si se quiere apoyar la evolución de las capacidades profesionales para la empleabilidad, es claro que la FTP 'convencional' mantendrá sin duda su función, pero incorporando muy probablemente un cambio de orientación cada vez más claro en favor de la recualificación y la formación permanente.

Más información

Rupert Maclean, Director,
correo electrónico:
r.maclea@unevoc.unesco.org

In memoriam

Manifestamos nuestra sincera condolencia a la familia



y compañeros del Sr. Pekka Aro, Director de Programa infocus sobre Conocimientos Teóricos y Prácticos Empleabilidad de la Organización Internacional del Trabajo (OIT), fallecido en Beijing el 6 de abril de 2003 tras contraer el síndrome agudo respiratorio (SARS).

La dedicación y el compromiso del Sr. Pekka para intensificar la colaboración entre la OIT y la UNESCO fueron algo sumamente apreciado por nosotros.

Elaboración de un Manual para docentes de FTP: "Aprender a hacer"

El Centro Internacional UNESCO-UNEVOc está elaborando, en colaboración con la Red Asia-Pacífico para la Educación Internacional y de Valores (APNIEVE) y con la Sección de FTP de la Oficina de la UNESCO en Bangkok, un manual para docentes de FTP, que lleva por título *Learning to Do: Values for Learning and Working Together in a Globalised World: An Integrated Approach to Vocational Education and Training* (Aprender a hacer: valores para formarse y trabajar juntos en el mundo globalizado – un enfoque integrado para la formación técnica y profesional).

El Informe Delors¹ propone una formación permanente o "educación a lo largo de la vida" fundamentada en cuatro pilares: aprender a conocer, aprender a hacer, aprender a vivir juntos con los demás y aprender a ser.

El Manual intenta desarrollar algunas de las recomendaciones expuestas por el Segundo Congreso Internacional sobre la FTP (celebrado en Seúl, 1999), y se centrará sobre todo en las diversas facetas del tema "Requisitos cambiantes del siglo XXI: desafíos para la FTP". Proporcionará a los docentes de la FTP una serie de módulos sobre valores esenciales y secundarios con el objetivo de convivir y trabajar juntos en un mundo globalizado, e incluirá el proceso de dotar a la FTP de un enfoque integrado. Este Manual permitirá a los docentes de la FTP comprender en detalle y con profundidad el proceso evolutivo de los valores, les dará seguridad y les facultará para integrar dicho proceso en los currículos y conjuntos formativos de la FTP.

En los próximos meses llevaremos a cabo en coordinación con nuestros asociados una serie de reuniones consultivas con los jefes de equipo de los Centros UNEVOc de las regiones del Sur de Asia y del Pacífico.

Más información

Albert Koopman, correo electrónico: a.koopman@unevoc.unesco.org

El pilar "Aprender a hacer"

Este tipo de formación debe incluir no sólo aprender a efectuar un trabajo y obtener con ello capacidades profesionales, sino más en general la obtención de los conocimientos técnicos que permiten a las personas ocuparse de una gama de situaciones distintas y a menudo imprevisibles. Asimismo, debe capacitarlas para el trabajo en equipo, un aspecto al que los métodos educativos existentes no prestan la suficiente atención. En muchos casos, las competencias y capacidades correspondientes se obtienen con mayor facilidad si alumnos y estudiantes tienen la posibilidad de practicar y desarrollar sus facultades a través de una experiencia laboral durante la fase formativa. Por tanto, debiera concederse mayor importancia a todos los métodos que permiten alternar la educación y el trabajo.

La Red UNEVOc

La Red UNEVOc aporta a los distintos centros UNEVOc (oficiales o asociados) nacionales la oportunidad de compartir conocimientos e intercambiar experiencias e informaciones sobre temas referidos a la formación técnica y profesional (FTP).

El Centro Internacional UNESCO-UNEVOc colabora estrechamente con los diversos centros UNEVOc nacionales (oficiales o asociados) a fin de transformar esta Red UNEVOc en un mecanismo internacional de apoyo y cooperación conjuntos en la FTP. Su objetivo es mejorar las capacidades de comunicación de los centros UNEVOc (oficiales o asociados) en los ámbitos de menor intercambio hasta la fecha.

Cuestionario

En 2002 se remitió un cuestionario a los 205 centros UNEVOc (oficiales o asociados) existentes por entonces, en el que se preguntaba su opinión en cuanto al "Panorama y perspectivas de futuro para la Red UNEVOc". Considerábamos la reacción de los centros importante para preparar la estrategia del próximo bienio y para utilizar al máximo el potencial de la Red.

Recibimos 67 respuestas (58 en inglés, 9 en francés). La proporción de respuestas por región es la siguiente: África 25%, países árabes 16%, Asia y Pacífico 52%, Europa 44% y América Latina y Caribe 5%. Agradecemos aún el envío de otros comentarios por los Centros UNEVOc oficiales o asociados.

Resultados iniciales

Existe un claro deseo de intensificar el contacto entre los diversos centros, tanto a escala regional como internacional. Se consideran vitales las reuniones periódicas para promover y realizar actividades cooperativas de ámbito regional. Una observación interesante es el frecuente deseo de recibir con regularidad informaciones sobre las actividades que llevan a cabo los centros nacionales. La mayoría de los centros parecen aprovechar adecuadamente los servicios del foro electrónico que ofrece el Centro Internacional UNESCO-UNEVOc. Pero con todo, las formas de participar en la Red UNEVOc varían grandemente: mientras algunos centros serían capaces de organizar seminarios y actividades a escala regional, otros tan sólo se consideran a sí mismos "consumidores" de la información difundida. Así pues, procederemos a explorar

posibilidades de realizar reuniones que permitan mejorar la capacidad del personal para organizar actividades con la Red UNEVOc. Un mayor esfuerzo por todos los interesados puede contribuir a compartir mejor conocimientos, experiencias e información sobre materias relacionadas con la FTP.

Expansión de la Red UNEVOc

En opinión nuestra, cada Estado Miembro debiera tener una representación nacional dentro de la Red UNEVOc para el campo de la FTP. Actualmente, instamos a las Comisiones Nacionales para la UNESCO de aquellos Estados Miembros que aún no se hayan unido a la Red UNEVOc a designar esta representación. Animamos e invitamos a los Estados Miembros no participantes a ponerse en contacto con el Centro Internacional UNESCO-UNEVOc a este respecto.

Los centros UNEVOc, por regiones

Región	EM	EM-P	P-1	UN-C	UN-A	UN-T	P-2	
África	44	37	84	36	19	55	25	EM: Número de Estados Miembros
Estados árabes	11	11	100	11	9	20	9	EM-P: Número de Estados Miembros participantes en la Red
Asia y Pacífico	41	35	85	37	10	47	21	P-1: Porcentaje de Estados Miembros participantes
Europa	46	40	87	40	14	54	24	UN-C: Número de centros UNEVOc oficiales
América Latina y Caribe	33	20	61	20	7	27	12	UN-A: Número de centros UNEVOc asociados
África / Estados árabes *	9	7	78	7	7	14	6	UN-T: Número total de centros UNEVOc (oficiales o asociados)
Asia y Pacífico / Europa *	4	3	75	3	4	7	3	P-2: Porcentaje de centros nacionales versus Total de centros
Total	188	153	81	154	70	224	100	

* Estas cifras incluyen a los países no atribuibles claramente a una región, conforme a las decisiones adoptadas por la Conferencia General de la UNESCO.

Desde julio 2002, se ha unido a la Red UNEVOC un total de 14 países (Chile, Islas Comoras, República Dominicana, Eritrea, Estonia, Ghana, Palau, Saint Kitts y Nevis, Santa Lucía, San Vicente y Granada, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Uruguay, Venezuela y la antigua República Yugoslava de Macedonia). Canadá y Malta han creado ambas un Centro asociado, por lo que la cifra de centros UNEVOC (oficiales o asociados) asciende a 224 para un conjunto de 153 Estados Miembros.

Nuevo Directorio

En breve plazo enviaremos un directorio actualizado a cada uno de los centros UNEVOC (oficiales o asociados). Rogamos tengan la amabilidad de comprobar los datos sobre su institución y de informarnos inmediatamente sobre todo cambio que se haya producido.

Más información

Albert Koopman, correo electrónico: a.koopman@unevoc.unesco.org

El Sr. P.M. Leelaratne, del Centro UNEVOC de Sri Lanka, recibió una beca temporal en nuestro Centro para ayudarnos a evaluar las respuestas recibidas al Cuestionario. También nos ayudó a preparar una estrategia para el futuro inmediato.



El Centro Internacional UNESCO-UNEVOC alberga al Grupo de Trabajo para la Cooperación Internacional en el Desarrollo de capacidades

Los días 28 y 29 de abril el Centro Internacional UNESCO-UNEVOC acogió la novena reunión del Grupo de Trabajo para la Cooperación Internacional en el Desarrollo de capacidades (*Working Group for International Cooperation in Skills Development*). Este Grupo de Trabajo es el foro que reúne a las agencias de cooperación al desarrollo para debatir materias importantes en el ámbito de la formación profesional y el desarrollo de capacidades.



Grupo de Trabajo para la Cooperación Internacional en el Desarrollo de capacidades

La reunión se centraba particularmente en el tema "Capacidades vitales y laborales". Hubo una serie de excelentes descripciones sobre aquellas iniciativas internacionales y nacionales que han intentado desarrollar o medir una gama de capacidades de orden genérico. Resulta sorprendente que la motivación para realizar estos programas sea muy distinta: algunos se destinan explícitamente a asuntos de sustento y la necesidad de adaptarse a entornos

económicos en rápida transformación, mientras que otros persiguen elementos más amplios de cohesión e integración social. Con todo, considerando la creciente importancia que están revistiendo estos programas, es digno de mención el hecho de que las agencias ONU muestren mayor interés por estas últimas capacidades que las agencias bilaterales.

Una de las sesiones se dedicó asimismo a reexaminar el informe/estudio provisional del Banco Mun-


dial "Desarrollo de capacidades en el África subsahariana", cuyo borrador anterior ya había sido analizado en la reunión previa del Grupo. Arvil van Adams (Banco Mundial) presentó el nuevo borrador acabado en febrero de este informe, que recibió los comentarios de Simon McGrath (Consejo de Investigación en Ciencias Humanas de Sudáfrica); David Atchoarena (UNESCO Instituto Internacional de Planificación Educativa); y Jean-Marie Byll (Asociación para el Desarrollo de la Educación en África).

En una nota concisa, el Grupo de Trabajo manifestó su pésame a la familia y compañeros de Pekka Aro, de la OIT. Pekka hubiera asistido a esta reunión, pero falleció de SARS en Beijing a comienzos de abril.

Puede consultarse el informe de esta reunión en www.vetnet.ch/wg/activities.htm

Más información

Dr. Simon McGrath, Consejo de Investigación en Ciencias Humanas de Sudáfrica, correo electrónico: SMcGrath@HSRC.ac.za



Capacidades vitales: ¿qué son, y qué función desempeñan?

El Centro Internacional UNESCO-UNEVOC organizó el día 30 de abril, como complemento a la reunión del Grupo de Trabajo para la Cooperación Internacional en el Desarrollo de capacidades (*Working Group for International Cooperation in Skills Development*), una sesión especial titulada "Capacidades vitales: ¿eslabón entre la educación y la formación? Opiniones de la práctica", para escuchar relatos bien informados



Opiniones de la práctica participantes

sobre la práctica actual en el ámbito de la formación en capacidades vitales.

La cuestión planteada por el título del encuentro -la posibilidad de que las capacidades vitales cons-

truyan un eslabón o puente entre la educación y la formación- no llegó a responderse. Sí se apreció sin embargo que la pregunta puede ser algo prematura. Algunos asistentes sugirieron que es posible que las capacidades vitales formen un eslabón entre la educación y el trabajo, mientras otros oradores ni siquiera llegaron a abordar el tema, no necesariamente porque la cuestión sea irrelevante, sino simplemente porque es obligatorio contestar primero a otra cuestión básica: ¿qué entendemos por capacidades vitales?

Las ponencias expuestas por los profesionales de la práctica dejan claro que las visiones de las denominadas capacidades vitales difieren considerablemente. Entre las capacidades que mencionaron los oradores -de la República Unida de Tanzania, Mongolia, Yemen, Sri Lanka y Kazajistán- se cuentan:

- >>> conocimientos y actitudes necesarias para combatir la expansión del VIH/SIDA, en la República Unida de Tanzania;
- >>> capacidades en salud, gestión económica y comunicación, en Mongolia;
- >>> capacidades decisorias, de pensamiento crítico, de gestión del estrés y del tiempo, en Yemen;

- >>> competencias clave necesarias para conseguir y mantener un empleo en el sector informal, incluyendo gestión de recursos, trabajo en equipo, capacidades de comunicación e informática, en Sri Lanka; y
- >>> conocimientos de mercado, en Kazajistán.

Y esta relación no pretende ser exhaustiva, sino ilustrar el amplio margen de capacidades en cuestión. Hubo unanimidad en aceptar que lo que se juzga una capacidad vital en un contexto puede muy bien resultar una capacidad básica para otro, o incluso una capacidad técnica para un tercer contexto. Considerando la importancia que se asigna a las capacidades vitales en los textos de la Educación para Todos (EPT), parece oportuno debatir esta temática, pero resulta evidente por otra parte que tanto la definición como la función que desempeñan las capacidades vitales precisan un examen más detallado, y que son los responsables de la práctica quienes detentan, al menos parcialmente, una posible respuesta.

Más información

Gerd-Hanne Fosen, la Comisión Nacional Noruega de la UNESCO, correo electrónico: ghfosen@c2i.net

Seminario para formadores de FTP en la subregión SADC

Entre el 18 y el 20 de marzo, la Oficina de la UNESCO en Dakar (BREDA) organizó, en colaboración con el Centro Internacional UNESCO-UNEVOC y con la Cámara de Formación Industrial y Profesional (*Industrial and Vocational Training Board - IVTB*) de Isla Mauricio, un seminario sobre "Categoría y necesidades formativas de los formadores de FTP" en la subregión en desarrollo del África meridional (*Southern African Development Community - SADC*).

Los objetivos fundamentales del seminario eran: i) examinar categoría y situación de la formación para formadores de FTP dentro de los respectivos países; y ii) proponer un Plan de Acción que proponga diferentes actividades posibles que permitan apoyar e intensificar la red UNEVOC dentro de la subregión SADC, en particular en el ámbito de la formación de formadores.

En la organización del seminario, la UNESCO asoció a sus propios esfuerzos los de la subregión SADC para incrementar la calidad de los formadores de FTP. El seminario fue en todos los sentidos una oportunidad para la UNESCO de demostrar su visibilidad dentro de las actividades de los Estados

Miembros. Dado que puede considerarse legítimamente a la FTP parte integrante de la iniciativa global EPT (Educación para Todos), la UNESCO está decidida a reforzar la FTP en su conjunto, y a incrementar la oferta formativa para todos, particularmente dentro de los países en vías de desarrollo. Esta decisión se produce en un momento en el que aumenta entre los Estados Miembros el interés por responder a los enormes desafíos que recaen hoy sobre los jóvenes, debidos al efecto de la sociedad del conocimiento, la nueva economía y la creciente demanda de capacidades y competencias técnicas y profesionales especializadas.

Inauguró este seminario el Honorable Sr. Sangeet Fowdar, Ministro de Formación, Capacitación, Empleo y Productividad de Isla Mauricio, en presencia del Hon. Sr. Dr. Pius Y. Ng' Wandu, Ministro de Cien-



Participantes el seminario en la subregión SADC

cia, Tecnología y Enseñanza Superior de Tanzania y Presidente del MINEDAF VIII, del Sr. Armoogum Parsuramen, Director de UNESCO/BREDA, del Sr. Hans Krönner, Responsable de Información y Redes, Centro Internacional UNESCO-UNEVOC, del Sr. Dan Bundhoo, Presidente del Consejo de la IVTB y del Sr. Roland Dubois, Director de la IVTB. Todos ellos pusieron de relieve la importancia de las capacidades y competencias técnicas y profesionales para el desarrollo socioeconómico. A este acto de carácter único acudieron representantes de los centros UNEVOC (oficiales o asociados) de Botswana, Malawi, Mauricio, Mozambique, Namibia, Islas Seychelles y Zambia.

Los participantes prestaron la atención pertinente a las múltiples facetas que adoptan los problemas de la formación para formadores de FTP en esta subregión, y las intervenciones requeridas tanto a escala nacional como subregional. El seminario produjo como resultado un Plan de Acción para la formación de formadores de FTP en la subregión SADC, de aplicación prevista en el periodo 2004/2005.

Más información

Armoogum Parsuramen,
Director, UNESCO/BREDA, correo electrónico:
A.Parsuramen@unesco.org



Capacidades para el desarrollo rural: un reto emergente para la agenda FTP

Cada vez se acepta más que es necesario situar a la enseñanza y la formación en un plano prioritario del desarrollo rural, a fin de combatir la pobreza extrema y el hambre en las zonas rurales. En este contexto, la transformación de los mercados de trabajo rurales surte efectos radicales sobre el desarrollo de capacidades.

Tradicionalmente, se ha considerado a la agricultura el generador fundamental de empleo en las zonas rurales. Por este motivo, "rural" es sinónimo de



© UNESCO / D. Roger

"agrario" para muchas personas. Y sin embargo, en la mayoría de los países, la formación agraria explícita afronta un desafío emergente: preparar a las personas para empleos no agrarios, y crear estrategias que permitan responder a los rápidos cambios en el entorno. Cada vez más responsables políticos se percatan de que el potencial generador de

empleos del sector puramente agrario es limitado, y que el futuro requerirá nuevas fuentes de empleo rural.

La transformación de los mercados de trabajo rurales guarda una fuerte relación con las presiones macroeconómicas tanto nacionales como exteriores. En el contexto de la globalización, la agricultura y por tanto los mercados de trabajo rurales son cada vez más vulnerables a los cambios económicos de escala internacional. Los datos disponibles muestran que el empleo y los ingresos no agrarios son significativos en las zonas rurales. Se ha estimado que en el África subsahariana y en América Latina cerca del 40% al 45% de los ingresos medios familiares tienen su origen en actividades no agrarias. La proporción representa ya del 30% al 40% en el Asia del sur. En Bangladesh, un país donde casi el 80% de la población habita en zona rural, el volumen relativo del sector rural pero no agrario dentro del mercado de trabajo es importante, y ha ido aumentando. De forma similar, el país ha experimentado el correspondiente incremento de ingresos rurales de origen no agrario. En este contexto, el desarrollo ulterior de las actividades rurales no agrarias se considera una estrategia importante para reducir la incidencia de la pobreza rural.

Aunque el aumento de la economía rural no agraria parece constituir una tendencia global, la naturaleza de las actividades correspondientes varía de

un país a otro: en el África subsahariana y Asia del Sur, regiones con altos índices de pobreza, las actividades rurales no agrarias mantienen una relación fuerte con la agricultura y escasa con la economía urbana. En América Latina, donde la población rural representa un porcentaje menor de la población total, la fabricación ligera se extiende por las zonas rurales mientras se intensifican los vínculos entre la ciudad y el campo. Este modelo resulta aún más evidente en Asia del Este y Sudeste, donde la economía rural no agraria combina diversos tipos de agricultura junto con formas más avanzadas de fabricación.

La formación agraria específica contribuye probablemente a mantener la mano de obra dentro del sector agrario, y a incrementar su productividad. Pero la enseñanza y la formación son también dos de los factores condicionantes más importantes de las labores no agrarias. El aumento de niveles educativos en zonas rurales puede dar acceso a salarios no agrícolas y superiores a los agrícolas. En los países de la OCDE, el mayor nivel educativo de la mujer en el campo ha contribuido a incrementar el trabajo femenino no agrario.

En este contexto, uno de los problemas principales es que las actividades no agrarias son de difícil acceso para la población rural pobre, lo que se debe en parte al bajo nivel educativo y formativo de ésta. Otra dimensión del problema tiene que ver con la capacidad del territorio rural para conservar a las personas de mejor nivel educativo dentro de la mano de obra disponible. La mejora de la educación básica en las zonas rurales es sin duda crucial, como también lo es una formación más amplia

que permita desarrollar actividades económicas distintas a la agricultura en áreas rurales.

La rápida transformación de los mercados de trabajo rurales implica que los sistemas de capacitación debieran responder a las necesidades de los habitantes rurales que toman parte en una amplia gama de actividades económicas, tanto agrícolas como industriales, turísticas o de otros servicios. Sin embargo, la impartición de capacidades técnicas a menudo no logra satisfacer la demanda de los mercados de trabajo rurales. Esto supone un desafío esencial para los sistemas y políticas de FTP

en numerosos países en vías de desarrollo o en fase de transición, donde la pobreza y la mano de obra rurales en su mayoría.

Un estudio elaborado por la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO) y por el Instituto Internacional de Planificación Educativa (IIEP - IIEP) de la UNESCO ha examinado recientemente estos problemas y aporta una perspectiva ampliada sobre los vínculos entre la educación y el desarrollo rural. Sus resultados, relevancia e implicaciones para Asia -la región más populosa del mundo, tanto en general como

rural- se debatieron en un seminario político regional de la FAO y el IIEP /UNESCO celebrado en noviembre de 2002 en Bangkok (Tailandia). Se dispone ya del informe de este seminario de Bangkok², y los resultados del estudio internacional se publicarán a mediados de 2003.

Más información

David Atchoarena, IIEP, correo electrónico: d.atchoarena@iiep.unesco.org

> Programa Outreach (Alcance) de la UNESCO-UNEVOC <

Innovaciones en la educación básica de India

El día 10 de marzo, el Centro Internacional UNESCO-UNEVOC organizó un seminario sobre innovaciones en la educación básica de India, que fue presentado por el Sr. Anil Bordia.

Durante el periodo de gobierno colonial en India, los británicos crearon un sistema educativo orientado a preparar personal para mantener las estructuras tradicionales. Surgieron con todo diversas iniciativas para proporcionar una educación adaptada a las tradiciones culturales indias y a las necesidades de los habitantes. Entre ellas las más importantes fueron: la educación básica gandiana, las *madrasas* islámicas y los *gurukuls* (centros de gurus). A pesar de contar con el apoyo de grandes líderes del movimiento de liberación, estas iniciativas cumplieron solamente un papel marginal: predominaba la educación británica india.

Después incluso de la independencia en 1947 se mantuvo con escasos cambios el viejo sistema educativo, que ha tendido tradicionalmente a afianzar las divisiones de clase y de castas. También se han

registrado por otra parte numerosos intentos e iniciativas para regenerar el modelo educativo establecido.

El Sr. Bordia presentó en su discurso las siguientes innovaciones indias:

- >> Un programa para eliminar el trabajo infantil y escolarizar a todos los niños hasta los 14 años en Andhra Pradesh (iniciado por la *MV Foundation*).
- >> El *Lok Jumbish* (literalmente, movimiento popular) Se trata de un programa destinado a renovar la enseñanza primaria en Rajasthan, que insiste en la igualdad entre sexos. Sus estrategias principales consisten en generar demanda educativa, crear escuelas y descentralizar la capacidad para responder a necesidades específicas.
- >> El *Education Guarantee Scheme* (Programa de garantía educativa) de Madhya Pradesh Un programa consistente en reclamar respuesta gubernamental a necesidades locales a través de un mínimo de servicios esenciales de educación primaria.



Anil Bordia sobre innovaciones en la educación básica de India

- >> El *Doosra Dashak* (literalmente, el segundo decenio) Es un programa que tiene por objetivo impulsar la educación y capacitación correcta de los jóvenes de 11 a 20 años, y usar éstas como palanca para incrementar el desarrollo social y económico.

Más información

Anil Bordia fue Secretario de Educación indio de 1987 a 1992, correo electrónico: bordia@datainfosys.net

Informe de control global de la EPT 2002

El Informe de control global de la Educación para todos (EPT) 2002 es un resultado del Foro Mundial de la Educación celebrado en Dakar, Senegal (2000). Se trata de un informe anual, preparado por un equipo de redacción internacional e independiente, con base en la UNESCO de París, y que colabora estrechamente con el Instituto de Estadística de la UNESCO. El sentido básico del Informe es controlar los progresos logrados en la consecución de los seis Objetivos de la EPT y los Objetivos de desarrollo del milenio (*Millennium Development Goals* - MDGs) en el sector educativo. El documento pone también de relieve las políticas y estrategias eficaces y expone a los interesados en general los desafíos emergentes para la acción y la cooperación. El Informe está concebido como una ambiciosa matriz para diseñar reformas.



Presentación de Steve Packer sobre el Informe de control global de la EPT 2002

El Sr. Steve Packer ofreció un seminario sobre dicho Informe el día 27 de mayo. Su intervención se centró en los compromisos de Dakar y las implicaciones de éstos para la política y la práctica nacional e internacional. Examinó también los progresos alcanzados en favor de la EPT en el último decenio, prestando una atención particular a los objetivos de la EPT que pueden medirse con baremos cuan-

tativos. El orador mencionó también el reto que supone medir los progresos alcanzados para otros objetivos que carecen de claridad conceptual o de indicadores bien desarrollados, entre los que incluyó a las capacidades vitales y la formación permanente de adultos. Se refirió por último a determinadas cuestiones de buena gestión internacional, y a la posibilidad de que el Informe de la EPT desempeñe una función importante en dicho proceso.

Más información

Puede consultarse el Informe en http://www.unesco.org/education/efa/monitoring/monitoring_2002.shtml

Steve Packer, Subdirector, Equipo independiente de redacción del Informe de control global de la EPT, correo electrónico: s.packer@unesco.org



Nueva publicación de la UNESCO sobre la orientación profesional para la FTP

"Si bien la orientación profesional es un servicio de fácil acceso en numerosos países desarrollados, sus beneficios aún tienen que explotarse adecuadamente en el mundo en vías de desarrollo. En algunos países puede considerarse incluso un lujo, que se pospone indefinidamente ante la urgencia de otros servicios más esenciales que hay que garantizar, en un contexto presupuestario a la baja" señala John Daniel, Subdirector General de Educación de la UNESCO, en su preámbulo a una nueva monografía³ publicada recientemente por la Sección de Formación Técnica y Profesional.

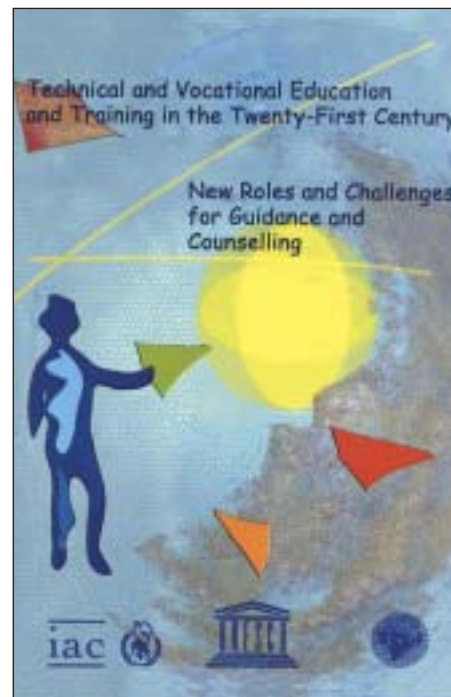
La monografía intenta precisamente responder a esta necesidad de servicios de orientación profesional que se aprecia en los países en vías de desarrollo. Tiene por intención afianzar los servicios de orientación ya existentes, y crearlos en aquellos países que carecen de ellos. Como el Subdirector General añade, la orientación y el asesoramiento pueden ayudar a optimizar el uso de recursos en los países en desarrollo, al distribuir a los alumnos según sus talentos y potencialidades.

En numerosos países resulta más o menos evidente una discrepancia entre la educación y las necesidades del mundo del trabajo. Resulta particular-

mente grave en los países en vías de desarrollo, donde la cifra de empleos académicos en el sector público y privado retrocede, mientras que siguen sin explotarse potenciales ingresos de campos técnico-profesionales.

Esta situación puede atribuirse a los valores sociales tradicionalmente imperantes, que conceden a la educación general una estima muy superior a la de la FTP. Pero la realidad económica de hoy es que los titulados bien cualificados de FTP tienen más probabilidades de encontrar trabajo que sus compañeros de la misma edad que concluyen la enseñanza secundaria general. Además, el uso de las tecnologías de la información y la comunicación en muchos ámbitos profesionales está prestando ya un mayor atractivo a la FTP entre la población joven.

He aquí algunos de los temas a los que los programas de orientación vital y profesional pueden dar respuesta en los países en vías de desarrollo. Los programas eficaces pueden estimular a un mayor número de jóvenes a optar por la FTP y contribuir a invertir su reputación de vía "inferior". La orientación profesional puede también ayudar a utilizar lo mejor posible los presupuestos para generar recursos humanos en los países que se desarrollan, al distribuir a los alumnos conforme a su talento y aptitudes particulares. Esperamos que esta nueva monografía constituya no sólo una herramienta útil para alumnos y profesionales de la orientación, sino también para todos los protagonistas de la FTP.



Más información

Mohan Perera, Sección de FTP, UNESCO París, correo electrónico: m.perera@unesco.org

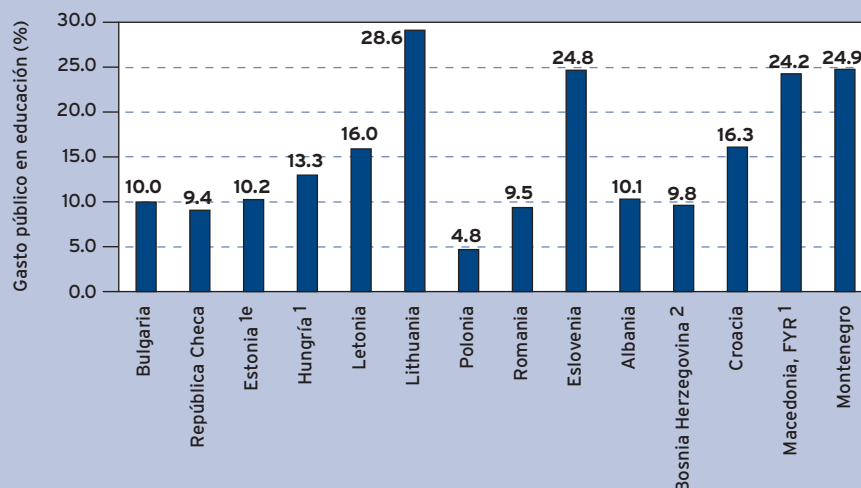
La FEF publica sus Key Indicators 2002 (Indicadores clave 2002)

Desde 1996, la Fundación Europea de la Formación (FEF) recopila y publica regularmente los denominados indicadores clave en toda una gama de ámbitos esenciales. El documento es ya una útil herramienta de análisis y medición, centrada en el acceso y la participación en la formación profesional (FP), los costes de los programas formativos, y la evolución de los mercados de trabajo.

La edición en 2002 de los *Key Indicators*⁴ analiza los últimos datos recogidos sobre los países de la Europa Central y del Este por la propia red de Observatorios Nacionales de la FEF, y los complementa con otros datos procedentes de Eurostat y la OCDE.

La necesidad de efectuar un análisis fino que trascienda estas cifras tan generales como útiles queda demostrada por las presiones observadas en los mercados de trabajo de los futuros Estados Miembros de la UE, que se transforman conforme las re-

Gasto público en educación, como porcentaje del gasto público total (2000)



e: Datos estimados
1: Año de referencia 1999
Fuente: Base de datos Key Indicators de la FEF

formas económicas y sociales comienzan a ejercer sus efectos. La mayor diversidad de la oferta educativa, como respuesta a una demanda cada vez más variada de capacidades, reclama métodos estadísticos cuidadosamente adaptados. Los cambios en los índices de participación en la enseñanza y en los niveles educativos y formativos son por ejemplo expresión de una cifra mayor de jóvenes de menos de 20 años que pretenden una cualificación general o profesional de nivel secundario superior (como es el caso de la República Checa, con uno de los índices más altos de Europa: más del 80% de titulados de la educación básica pasan a la FTP secundaria), pero no logran reflejar en detalle los matices de igualdad de acceso o de subvenciones.

Y aquí es donde inciden los *Key Indicators* de la FEF,

mostrando por ejemplo la gran disparidad existente entre las tendencias de matriculación en la FTP de hombres y de mujeres en Rumania y Estonia. El documento aborda tanto cuestiones específicas de medición – por ejemplo, la diferencia entre los datos registrados oficialmente y los datos estadísticos– como los problemas comunes para presentar indicadores financieros, o los métodos para recoger datos sobre el gasto en política de empleo.

Los recursos asignados a la FTP en los países de la Europa Central y del Este siguen siendo un tema básico, y el método de medición puede resultar clave para la decisión política: los gastos educativos se miden a menudo como porcentaje del PIB, lo que varía en los futuros Estados Miembros entre el 7% de Estonia hasta menos del 4% en Rumania. Pero

si se les expresa como proporción del gasto público nacional total, ello permite reflejar mejor el grado de compromiso con la educación de un gobierno. En Lituania y Eslovenia el gasto así medido supera el 25% – más del doble de la media en la UE.

Continuar perfeccionando las mediciones y la evaluación de las tendencias en la FTP y en los mercados de trabajo seguirá siendo un desafío en esta fase de ampliación de la UE.

Más información
 Francesca Ferrandino, FEF, correo electrónico: Francesca.Ferrandino@etf.eu.int

Africa Drive Project (ADP) (Proyecto para África)

El *Africa Drive Project* o Proyecto para África (ADP) significa para Sudáfrica una oportunidad apasionante de responder a algunos de sus desafíos sociales, económicos y educativos más evidentes. En particular, proporcionará a los docentes sudafricanos las capacidades y conocimientos necesarios para impartir una enseñanza y formación relevante y actualizada en sus respectivas comunidades, lo que conseguirá utilizando estrategias innovadoras y combinaciones eficaces, rentables y adecuadas de métodos y tecnologías didácticas.

El sistema sudafricano de enseñanza y formación afronta hoy en día un grave déficit de educadores cualificados para las escuelas primaria y secundaria, particularmente en las materias esenciales de ciencias físicas, biología, TIC, matemáticas y gestión de empresas. Además de la base cognitiva necesaria, es también fundamental disponer de un nivel operativo en lengua inglesa para enseñar y aprender en estas áreas. Y para la mayoría de los docentes, ello supone una barrera más que obstaculiza una enseñanza de calidad.

Esta grave situación ha llevado al Presidente Thabo Mbeki a reclamar inversiones en el desarrollo centradas en las necesidades formativas de los docentes y en la recualificación y capacitación de quienes trabajan en la enseñanza primaria y secundaria.

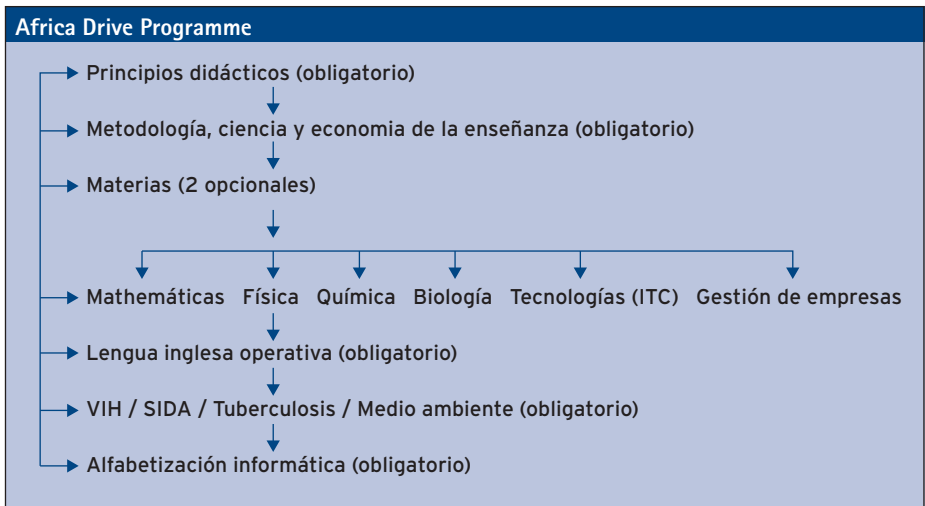
La Universidad del Noroeste, creando para este fin una asociación público-privada con la compañía *SAP AG Corporate Research*, el Departamento de Educación de la Provincia del Noroeste, la Agencia Alemana de Cooperación Técnica (GTZ), la Telkom y otros diversos asociados locales e internacionales, ha puesto en marcha el programa denominado "*Africa Drive Project (ADP)*" con el objetivo de responder a esta crisis educativa en Sudáfrica.

ADP desarrollará, comprobará en la práctica y difundirá nuevas estrategias de formación por vía electrónica centradas en el alumno y destinadas a los docentes de la Provincia del Noroeste en Sudáfrica. La estrategia se basará en tendencias y resultados internacionales recogidos en el ámbito educativo y formativo, y sobre todo en las experiencias obtenidas en Alemania por la *SAP AG*, con su proyecto "L3" de formación continua por vía electrónica. El objetivo consiste en encontrar una solución adecuada y aplicable a una sociedad en vías de desarrollo.

“*Es necesario prestar una atención especial a la abrumadora evidencia de que el país presenta un déficit grave de maestros en matemáticas, ciencia e idiomas, y también a los requisitos que imponen de las nuevas tecnologías de la información y la comunicación (TIC)*”
 Presidente Thabo Mbeki, 2000

El ADP considera que la tecnología es una solución apasionante para los importantes retos que deberá afrontar el continente africano. Gracias a la combinación de sus respectivas ventajas y recursos, el ADP y la universidad están ya dando los últimos toques a un modelo que permitirá implantar estrategias didácticas innovadoras. La iniciativa aspira a dotar a los docentes de las capacidades y conocimientos necesarios que les permitan impartir en sus comunidades una enseñanza y formación relevante y de calidad en las materias mencionadas, y aportar una práctica educativa óptima a quienes anteriormente veían rechazado su acceso.

Nuestro compromiso con la enseñanza y la formación nos lleva a pensar que los principios comunes no han cambiado desde el inicio de la educación. Junto con nuestros asociados a escala local y global, transformaremos el aspecto externo de la enseñanza y construiremos modelos didácticos individuales, personalizados, y adaptados a las necesidades del alumno. La fórmula básica consiste en empezar junto al formador y continuar centrándose siempre en éste.



Más información
 Bettina Mussnug, SAP AG, Investigación Corporativa, correo electrónico: Bettina.mussnug@sap.com

> Noticias internas del Centro Internacional UNESCO-UNEVOC <

Visitas recibidas en el Centro

Marzo 2003

Anil Bordia, India.

Prof. John Webb, Profesor de Química, Universidad Murdoch, Australia.

Abril 2003

Monika K. Aring, Director Ejecutivo, Centro de Educación y Formación para el Empleo, Universidad del Estado de Ohio, Estados Unidos de América.

Suk-Min Chang, Investigador Principal, KRIVET, Corea.

Hans-Joachim Daerr, Director General para Asuntos Globales, Organización de Naciones Unidas - Derechos humanos y Ayuda humanitaria, Ministerio Federal de Asuntos Exteriores, Alemania.

Leopold Reif, de Hoffmann & Reif Consultancy, y Sebastian Hoffmann, Consultor independiente de formación electrónica y TIC, Alemania.

Klaudia Martini, Directora de Relaciones públicas de la Adam Opel AG, Alemania.

Dr. Liu Jinghui, Embajada de China, Alemania.

Heike Drotbohn, investigador, Alemania.

P.M. Leelarathne, Subsecretario, Política y Planificación de la FTP, Ministerio de Educación y formación terciaria, Sri Lanka.

Klaus Sodeman, Consejero principal, Enseñanza técnica y formación profesional, Agencia Alemana de Cooperación Técnica (GTZ), Alemania.

Staff News

Tres internos se han unido a nuestro Centro a partir de abril de 2003, procedentes de Alemania, Singapur y Turquía.

Mayo 2003

Una delegación de India presidida por N. MD. Farook, Ministro de Educación superior, Hyderabad.

Steve Packer, Subdirector, Equipo independiente de redacción del Informe de control global de la EPT, sede central de la UNESCO en París, Francia.

Junio 2003

Visita de un grupo de maestros escandinavos dirigidos por el Dr. rer. pol. Jan Ulrich Claus, del Gustav-Stresemann Institut e.V.

Klaus Sodeman, Consejero principal, Enseñanza técnica y formación profesional, Agencia Alemana de Cooperación Técnica (GTZ), y Andreas Baaden, Comisión Alemana para la UNESCO, Alemania.

Visita de un grupo de estudiantes de países africanos, árabes, asiáticos y latinoamericanos, presidido por Susanne Berlich de Arroyo, Programa de actividades paralelas con estudiantes extranjeros en las Universidades de la Baja Sajonia (STUBE).

Kamalesh Sharma, Representante especial del Secretario General de la ONU para Timor Oriental.



El Boletín UNESCO-UNEVOC se publica varias veces al año en versiones árabe, española, francesa y inglesa:

>> en formato impreso;

>> como documento electrónico de Adobe Acrobat (formato PDF);

>> en el espacio web

www.unevoc.unesco.org/bulletin.

Puede descargarse, imprimirse y difundirse gratuitamente, completa o parcialmente, con indicación de la fuente.

Editor: el centro Internacional de la UNESCO para la Educación Formación Técnica Profesional (Centro Internacional UNESCO-UNEVOC).

Redactora Jefe: Sjoukje Schots

Traductor: Felipe Orobon

Para suscribirse a una de las versiones indicadas, o para toda correspondencia, diríjase a

>> versiones **española, francesa, inglesa:**

Centro Internacional UNESCO-UNEVOC
Görresstr. 15, 53113 Bonn, Alemania

Tel.: [+49] (228) 243370,

Fax.: [+49] (228) 2433777

Correo electrónico: bulletin@unevoc.unesco.org

Si desea una suscripción, señale por favor el idioma (inglés, francés o español) y el formato (impreso o PDF). Indique asimismo su nombre y dirección postal completa (para el boletín impreso) o bien su nombre y su correo electrónico (para el formato PDF).

>> para el boletín impreso en **árabe:**

UNESCO Office Beirut

Sulieman Sulieman

B.P. 5244, Beirut, Líbano

Tel [+961] (1) 850015

Fax.: [+961] (1) 824854

Correo electrónico: s.sulieman@unesco.org

Las denominaciones utilizadas y la presentación de materiales en esta publicación no comportan opinión alguna por parte de la UNESCO relativa a la situación legal de ningún país, territorio, ciudad o región, a su administración o a la delimitación de sus límites o fronteras.

Referencias mencionadas en los artículos

1 *Learning : the Treasure Within (El tesoro de la formación). Informe para la UNESCO, de la Comisión Internacional sobre la Educación para el siglo XXI, por Jacques Delors et al. - UNESCO, 1998, 266 p. - ISBN 9231034707*

2 *Education for rural development in Asia: Experiences and policy lessons. Seminario FAO/UNESCO, Bangkok, Tailandia, 5 a 7 de noviembre de 2002, 164 p. (PDF available at http://www.unesco.org/iiep/PDF/FAO_UNESCO.pdf)*

3 *Technical and Vocational Education and Training in the Twenty-First Century - New Roles and Challenges for Guidance and Counselling (Formación técnica y profesional en el siglo XXI - Nuevas funciones y desafíos para la orientación profesional). UNESCO, 2002, 147 p., ED-2003/WS/4*

4 *Key Indicators 2002 in Central and Eastern Europe (Indicadores clave en la Europa Central y del Este - 2002) / FEF, Turin, 2002, ISBN: 9291572896*

> Proximos actos <

Conferencia 2003 de la IAEVG en Suiza: Desarrollo de la calidad en la formación y la orientación profesionales



Date: 3 al 6 de septiembre de 2003, Berna, Suiza; idiomas: alemán, francés, inglés

Organizan: Schweizerischer Verband für Berufsberatung (Federación suiza de la orientación profesional) SVB/ASOSP, Schweizerische Arbeitsgemeinschaft für akademische Berufs- und Studienberatung (Comunidad suiza de la orienta-

Más información

Lista de proximos actos a www.unevoc.unesco.org/events

ción académica profesional y de carreras) AGAB/ASOU, International Association for Educational and Vocational Guidance (Asociación internacional de la orientación profesional) AIOSP/IAEVG, Comité científico

Información: Secretaría de la Conferencia: Spectrum-Events AG, fax: [+41] 12513149, correo electrónico: berne-2003@spectrum-ch.com, espacio web: <http://www.aiosp-berne.ch>